

2011年外销员考试辅导：俄语商业信函之常用语 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/646/2021_2022_2011_E5_B9_B4_E5_A4_96_c28_646335.htm 本文主要介绍俄语商业信函之常用语，并附有中文与英语，供大家参考学习。

У в а ж а е м ы е г о с п о д а 尊敬的先生/女士 Dear Sirs У в а ж а е м ы й г о с п о д и н Х Х 尊敬的 Х Х 先生 Dear Mr. ХХ О ч е н ь р а д п о л у ч и т ь о т В а с п и с ь м о 很高兴收到你们的来信 Glad to receive your letter. П о л у ч и т ь В а ш ф а к с д л я н а с б о л ь ш а я ч е с т ь , с п а с и б о . 能收到您的传真我们深表荣幸，谢谢您！ О ч е н ь р а д ы с о т р у д н и ч а т ь с В а м и 我们很乐意同您进行合作 We are happy to cooperate with you. И з в и н и т е , ч т о д о л г о н е с в я з ы в а л с я с В а м и 很长时间没与你联系，请原谅！ Sorry for not getting in touch with you for so long. Д л я п о д р о б н о й и н ф о р м а ц и и , п о ж а л у й с т а , п о с м о т р и т е п р и л о ж е н и е 详细资料请看附件！ Please see enclosure for details. М ы с в я ж е м с я с В а м и в б л и ж а й ш е е в р е м я 我们会在最短的时间内与您联络 We will contact you in the nearest future. П о ж а л у й с т а , о т в е т ь т е к а к м о ж н о б ы с т р е е . 请尽快回复 Please reply the soonest possible! Н а д е е м с я , н а В а ш б ы с т р ы й о т в е т 期待着您的复音 We look forward to your earliest reply Ж д е м В а ш е г о о т в е т а 等您的回信！

Waiting for your reply. Ж е л а е м у с п е х о в в р а
б о т е и с ч а с т ь я в ж и з н и 祝工作顺利，生
活幸福！ We wish you successful business and happy life! С у в
а ж е н и е м, 此致！（此致敬礼）Yours sincerely, М ы б у
д е м п р и з н а т е л ь н ы з а б ы с т р ы й о
т в е т 如蒙早日复函，不胜感激 We will appreciate your
prompt reply. П р о с ь б а о б р а щ а т ь с я к н а
м, е с л и В а м п о т р е б у е т с я п о м о щ ь
若贵方需要什么帮助，我们愿意效劳 Feel free to contact us in
case you need any help. Н а д е е м с я, п о л у ч и т ь
В а ш о т в е т в б л и ж а й ш е м б у д у щ е м
我们希望不久将收到贵答复 We hope to obtain your reply in the
nearest future. Б у д е м п р и з н а т е л ь н ы з а б
ы с т р о е в ы п о л н е н и е н а ш е г о з а к а
з а 如能讯速受理我们的订货，我们将感激不尽 We will
appreciate if you could consider our order the soonest possible. з а
р а н е е б л а г о д а р и м В а с 预致谢意
Thanks in advance. П р о с и м В а с п е р е в е с т и
о с т а в ш у ю с я с у м м у з а т о в а р к а к
м о ж н о с к о р е е. 请尽快将余下的货款汇给我 Please
remit the rest of the payment to us asap. М ы п о л у ч и л и
В а ш е п и с ь м о. 贵公司的来函收悉。 Well received
your letter. Д е р ж и т е с в я з ь с н а м и. 请保持联
络! Please stay in touch. Ж д е м с к о р е й ш е г о о т
в е т а. 请速复！（盼复！） Please reply asap. (Waiting for your
reply.) В о т в е т н а В а ш е п и с ь м о... 针对您

的来函..... In response to you letter... Я с м о г у о т в е
т и т ь В а м ч е р е з н е с к о л ь к о д н е й
过几天我再会给予回复 I will be able to give you a reply in several
days. Е щ е р а з к а с а я с ь э т о г о д е л а ...
再提一下这件事宜..... One again touching upon this matter...
О б р а щ а й т е с ь к о м н е , е с л и ч т о - т о
н е я с н о . 烦请联络! Fell free to contact me. П о з . 3 В а
ш е г о з а к а з а - о т с у т с т в у е т к о л и
ч е с т в о , п о я с н и т е , п о ж а л у й с т а ! 定
货单3项没数量 , 请给予说明 Pos. 3 of order list does not have the
quantity, please clear this out. Н а ш е п р е д л о ж е н и
е ц е н ы с м о т р и т е в п р и л о ж е н и и . 定
价单带在附件上 , 请查收一下。 Please check the attached
quotation. Н а д е ю с ь у з н а т ь В а ш е м н е н
и е . 我希望能得到您的意思。 I hope to obtain your opinion.
П е р е д а й т е , п о ж а л у й с т а , м о и н а и
л у ч ш и е п о ж е л а н и я В а ш е м у г е н е р
а л ь н о м у д и р е к т о р у ! 请代我向贵公司总经
理问候 ! Please send my best regards to your GM! Е с л и В ы
с о г л а с н ы с э т и м и и з м е н е н и я м и ,
п р о с и м д а т ь н а м з н а т ь . 如果您同意这样的
修改 , 请回函告知。 If you agree with these corrections, please
let us know. М ы с о о б щ и м В а м , е с л и у н а с
б у д у т н о в о с т и . 如有消息 , 我们会提前通知你
们。 We will inform you in case we have any news. С п а с и б
о з а с о т р у д н и ч е с т в о ! 多谢合作 ! Thank

you for cooperation! Е с л и у В а с е с т ь в р е м я ,
н е м о г л и б ы В ы о т п р а в и т ь н а м к о
п и ю н а ш е г о к о н т р а к т а , з а р а н е е
б л а г о д а р ю ! 你如果有时间，能不能将我们的合同文
本发一份给我！拜托了！ If you have time, could you please
forward a copy of the contract to us? Thank you a lot beforehand. П
р о ш у к а к м о ж н о с к о р е е п р о с т а в
и т ь ц е н ы и о б р а щ а т ь с я к н а м , е с л
и у В а с е с т ь в о п р о с ы . 报价内容请速安排，
有任何问题，请及时联系。 Please fill in the prices asap and
contact me in case you have any questions. 相关推荐： 100Test 下
载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问
www.100test.com